



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2020-06-30

Vol. 22, No. 6/ Vol. 22, n° 6

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/  
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-014-2020	June 2020 One-Time Payment Exemption Regulations	83
R-014-2020	Règlement sur l'exemption du paiement unique de juin 2020	83
R-015-2020	Child Day Care Facilities Inspection Exemption Order, 2020	84
R-015-2020	Décret sur l'exemption relative à l'obligation d'inspecter certaines garderies, 2020	85
R-016-2020	Northern Employee Benefits Services Pension Plan Regulations, amendment	86
R-016-2020	Règlement sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services —Modification	87
R-017-2020	Mill Rate Establishment Order (2020)	88
R-017-2020	Arrêté établissant les taux du millième pour l'année 2020	89



---

---

**REGULATIONS / RÈGLEMENTS**

---

---

**INCOME ASSISTANCE ACT**

R-014-2020

Registered with the Registrar of Regulations

2020-06-01

**JUNE 2020 ONE-TIME PAYMENT EXEMPTION REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Income Assistance Act*, R.S.N.W.T. 1988, c.S-10, and every enabling power, makes the annexed *June 2020 One-Time Payment Exemption Regulations*.

1. Despite section 20 of the *Income Assistance Regulations*, the one-time payments made by the Government of Canada to persons who are, in June 2020, eligible to receive the Old Age Security pension or the Guaranteed Income Supplement are not included in the calculation of net monthly income under that section.
2. These regulations are repealed on October 31, 2020.

**LOI SUR L'ASSISTANCE AU REVENU**

R-014-2020

Enregistré auprès du registraire des règlements

2020-06-01

**RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION DU PAIEMENT UNIQUE DE JUIN 2020**

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance au revenu*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-10, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement sur l'exemption du paiement unique de juin 2020*, ci-après.

1. Malgré l'article 20 du *Règlement sur l'assistance au revenu*, les paiements uniques versés par le gouvernement du Canada aux personnes qui ont, en juin 2020, droit à une pension de la Sécurité de la vieillesse ou au Supplément de revenu garanti ne sont pas inclus dans le calcul du revenu mensuel net aux termes de cet article.
2. Le présent règlement est abrogé le 31 octobre 2020.

**CHILD DAY CARE ACT**

R-015-2020

Registered with the Registrar of Regulations

2020-06-01

**CHILD DAY CARE FACILITIES INSPECTION EXEMPTION ORDER, 2020**

The Minister, under subsection 38(3) of the *Child Day Care Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.C-5, and every enabling power, makes the annexed *Child Day Care Facilities Inspection Exemption Order, 2020*.

1. (1) Every operator of a child day care facility located in one of the following municipalities that complies with the requirements of section 2 is exempt from having the child day care facility comply with the requirements of subsection 7(1) of the Act:

- (a) Arctic Bay;
- (b) Arviat;
- (c) Chesterfield Inlet;
- (d) Clyde River;
- (e) Coral Harbour;
- (f) Gjoa Haven;
- (g) Igloolik;
- (h) Kimmirut;
- (i) Kinngait;
- (j) Kugaaruk;
- (k) Kugluktuk;
- (l) Nauyasat;
- (m) Pond Inlet;
- (n) Taloyoak.

(2) The Director is exempt from the requirements of subsection 7(1) with respect to child day care facilities described in subsection (1).

2. For an operator to be exempt under subsection 1(1), they must

- (a) provide the Director with any written confirmations, documents or photographs confirming or demonstrating compliance with the Act, the *Child Day Care Regulations* and applicable orders made under the *Public Health Act* that the Director requests; and
- (b) receive written confirmation from the Director that, on the basis of the written confirmations, documents and photographs provided to the Director, the operation of the uninspected child day care facility does not endanger the health, safety and well-being of the children attending or that will be attending a child day care facility.

3. **This order is repealed on December 1, 2020.**

**LOI SUR LES GARDERIES**

R-015-2020

Enregistré auprès du registraire des règlements

2020-06-01

**DÉCRET SUR L'EXEMPTION RELATIVE À L'OBLIGATION D'INSPECTER CERTAINES  
GARDERIES, 2020**

En vertu du paragraphe 38(3) de la *Loi sur les garderies*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. C-5, et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend le *Décret sur l'exemption relative à l'obligation d'inspecter certaines garderies, 2020*, ci-dessous.

1. (1) L'exploitant d'une garderie située dans une des municipalités suivantes qui se conforme aux exigences de l'article 2 est soustrait de l'obligation d'assurer que la garderie se conforme aux exigences du paragraphe 7(1) de la Loi :

- a) Arctic Bay;
- b) Arviat;
- c) Chesterfield Inlet;
- d) Clyde River;
- e) Coral Harbour;
- f) Gjoa Haven;
- g) Igloolik;
- h) Kimmirut;
- i) Kinngait;
- j) Kugaaruk;
- k) Kugluktuk;
- l) Nauyasat;
- m) Pond Inlet;
- n) Taloyoak.

(2) Le directeur est soustrait des exigences du paragraphe 7(1) relativement aux garderies qui sont énumérées au paragraphe (1).

2. Pour qu'un exploitant soit soustrait aux termes du paragraphe 1(1), il doit :

- a) d'une part, fournir au directeur, à sa demande, tout document, toute confirmation écrite ou photographie confirmant ou démontrant la conformité avec la Loi, le *Règlement sur les garderies* et les décrets applicables pris en application de la *Loi sur la santé publique*;
- b) d'autre part, recevoir du directeur une confirmation écrite indiquant que, sur le fondement des confirmations écrites, des documents et des photographies fournis au directeur, l'exploitation de la garderie non inspectée ne met pas en danger la santé, la sécurité et le bien-être des enfants qui fréquentent ou qui fréquenteront une garderie.

3. **Le présent décret est abrogé le 1 décembre 2020.**

**NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES PENSION PLAN ACT**

R-016-2020

Registered with the Registrar of Regulations

2020-06-19

**NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES  
PENSION PLAN REGULATIONS, amendment**

The Commissioner in Executive Council, under section 60 of the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Act*, and every enabling power, makes the annexed amendments to the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Regulations*.

**1. Subsection 3(2) of the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Regulations* is repealed and replaced by:**

(2) Subject to subsection (2.1), the period between the date as of which the commuted value is calculated under subsection (1) and the date of the payment or transfer of the commuted value out of the NEBS plan shall not exceed 180 days.

(2.1) If the pension committee amends the plan documents to provide for the temporary suspension of the requirement to make a payment or transfer of all or part of the commuted value available to a former member under section 41 of the Act in circumstances where, in the opinion of the pension committee, the funded status of the NEBS plan would be negatively affected unless the requirement to make payments or transfers of all or part of commuted values under that section is temporarily suspended, and if such a suspension is in effect, any payment or transfer of a commuted value, or of the remaining part of a commuted value, made under section 41 of the Act, must be made by the later of

- (a) the date by which the payment or transfer would be required to be made under subsection (2); and
- (b) the first business day following the last day of the temporary suspension.

(2.2) Despite paragraph (2.1)(b), any payment or transfer of a commuted value, or of the remaining part of a commuted value, made under section 41 of the Act, must be made by

- (a) in the case of a payment or transfer under paragraph 41(1)(a) of the Act, the last day that a payment or transfer may be made to the other pension plan in accordance with its terms and conditions; and
- (b) in any case, the last day on which the former member is entitled to a deferred pension benefit.

(2.3) For greater certainty, the period referred to in paragraph (1)(b) includes all or any part of that period during which a temporary suspension referred to in subsection (2.1) is in effect, and a commuted value referred to in subsection (2.1) shall be adjusted, in respect of the period referred to in paragraph (1)(b), for interest at a rate not less than the rate of interest that was assumed in calculating the commuted value over the same period of time.

**LOI SUR LE RÉGIME DE PENSION DES NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES**

R-016-2020

Enregistré auprès du registraire des règlements

2020-06-19

**RÈGLEMENT SUR LE RÉGIME DE PENSION  
DES NORTHERN EMPLOYEE BENEFITS SERVICES—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 60 de la *Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services* et de tout pouvoir habilitant, prend le règlement suivant portant modification du *Règlement sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services*.

**1. Le paragraphe 3(2) du Règlement sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services est abrogé et remplacé par les paragraphes suivants :**

(2) Sous réserve du paragraphe (2.1), la période entre la date à laquelle se calcule la valeur de rachat en vertu du paragraphe (1) et la date du paiement ou du transfert de la valeur de rachat sur le régime des services NEBS n'excède pas 180 jours.

(2.1) Si le comité des pensions modifie les documents relatifs au régime afin de prévoir la suspension temporaire de l'exigence d'effectuer le paiement ou le transfert de tout ou partie de la valeur de rachat dont bénéficie un ancien participant au titre de l'article 41 de la Loi dans des circonstances où, selon le comité des pensions, il y aurait une incidence négative sur la situation de capitalisation du régime des services NEBS sauf si l'exigence d'effectuer les paiements ou les transferts des valeurs de rachat, ou d'une partie de celles-ci, en vertu de cet article est suspendue temporairement, et si une telle suspension est en vigueur, tout paiement ou transfert d'une valeur de rachat, ou de la partie restante d'une valeur de rachat, au titre de l'article 41 de la Loi doit être effectué au plus tard au dernier en date des moments suivants :

- a) la date à laquelle le paiement ou le transfert serait à effectuer en vertu du paragraphe (2);
- b) le premier jour ouvrable suivant le dernier jour de la suspension temporaire.

(2.2) Malgré l'alinéa (2.1)b), tout paiement ou transfert d'une valeur de rachat, ou de la partie restante d'une valeur de rachat, au titre de l'article 41 de la Loi, doit être effectué au plus tard :

- a) dans le cas d'un paiement ou d'un transfert au titre de l'alinéa 41(1)a) de la Loi, le dernier jour où un paiement ou un transfert à l'autre régime de pension peut être effectué conformément à ses modalités;
- b) dans tous les cas, le dernier jour auquel l'ancien participant a droit à une prestation de pension différée.

(2.3) Il est entendu que la période visée à l'alinéa (1)b) comprend la période, ou une partie de la période, pendant laquelle la suspension temporaire visée au paragraphe (2.1) est en vigueur, et la valeur de rachat visée au paragraphe (2.1) est rajustée, à l'égard de la période visée à l'alinéa (1)b), en fonction des intérêts à un taux non inférieur à celui qui a servi au calcul de la valeur de rachat pour la même période.

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION ACT**

R-017-2020

Registered with the Registrar of Regulations

2020-06-19

**MILL RATE ESTABLISHMENT ORDER (2020)**

The Minister of Finance, under subsection 75(1) and section 76.1 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, makes the annexed *Mill Rate Establishment Order (2020)*.

1. The mill rates established by this order apply to the 2020 calendar year.
2. The following general mill rates are established:

<u>Property Class</u>	<u>Mill Rate</u>
Class 3	11.17 mills
Class 4	11.17 mills
Class 5	22.18 mills
All other	4.62 mills

3. The following education mill rates are established:

<u>Taxation Area</u>	<u>Mill Rate</u>
Iqaluit	0.00 mills
General Taxation Area	0.00 mills



**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔTS FONCIERS**

R-017-2020

Enregistré auprès du registraire des règlements

2020-06-19

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LES TAUX DU MILLIÈME POUR L'ANNÉE 2020**

En vertu du paragraphe 75(1) et de l'article 76.1 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, le ministre des Finances prend l'*Arrêté établissant les taux du millièame pour l'année 2020* ci-après.

1. Les taux du millièame établis en vertu du présent arrêté s'appliquent à l'année civile 2020.

2. Sont établis les taux du millièame général qui suivent :

<u>Catégorie de propriété</u>	<u>Taux du millièame général</u>
Catégorie 3	11,17
Catégorie 4	11,17
Catégorie 5	22,18
Autres	4,62

3. Sont établis les taux du millièame scolaire qui suivent :

<u>Zone d'imposition</u>	<u>Taux du millièame scolaire</u>
Iqaluit	0,00
Zone d'imposition générale	0,00

---

PUBLISHED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2020 GOVERNMENT OF NUNAVUT

PUBLIÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT  
©2020 GOUVERNEMENT DU NUNAVUT

---